



Hahn KT-N 6R KT-V 6R

Einbauanleitung

F Notice de montage
GB Installation instructions

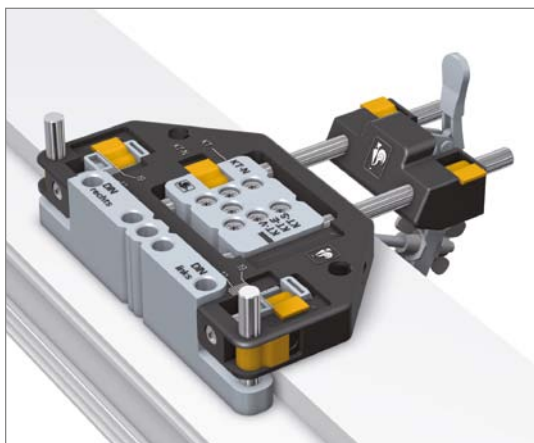




Einbauanleitung Notice de montage Installation instructions



Bohrlehre (Darstellung DIN links) · Gabarit de perçage (Illustration DIN gauche) · Drilling jig (Pictured DIN left)



Bohrlehre mit Spanner

Gabarit de perçage avec levier de serrage

Drilling jig with tensioner

Art.-Nr./No. d'article/Item no.: **T316A0001**

Bohrlehre ohne Spanner

Gabarit de perçage sans levier de serrage

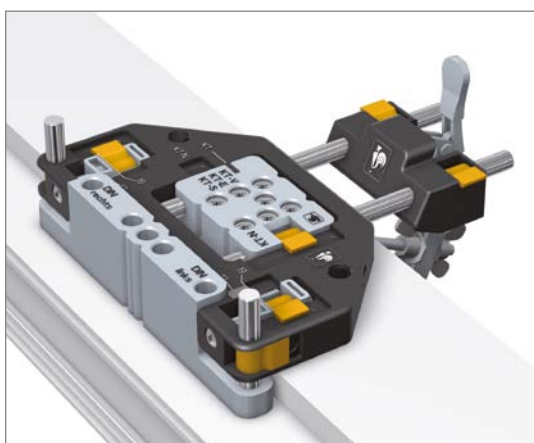
Drilling jig without tensioner

Art.-Nr./No. d'article/Item no.: **T316A0000**

Bedienungsanleitung ist der Bohrlehre beigelegt.

Notice d'utilisation incluse avec le gabarit de perçage.

Instructions for use enclosed with drilling jig.



Bohrlehre mit Spanner

Gabarit de perçage avec levier de serrage

Drilling jig with tensioner

Art.-Nr./No. d'article/Item no.: **T315A0001**

Bohrlehre ohne Spanner

Gabarit de perçage sans levier de serrage

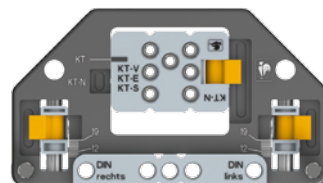
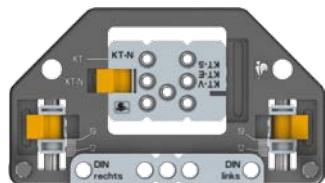
Drilling jig without tensioner

Art.-Nr./No. d'article/Item no.: **T315A0000**

Bedienungsanleitung ist der Bohrlehre beigelegt.

Notice d'utilisation incluse avec le gabarit de perçage.

Instructions for use enclosed with drilling jig.

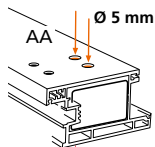
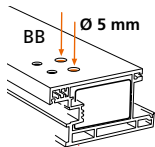
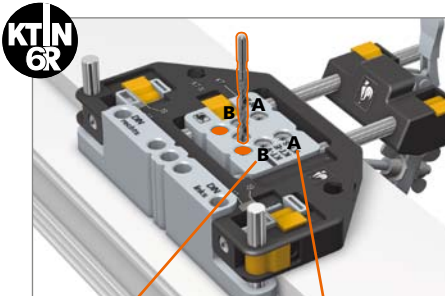


Hinweise Seite 7 beachten

Tenir compte des remarques en page 7

Note remarks on page 7

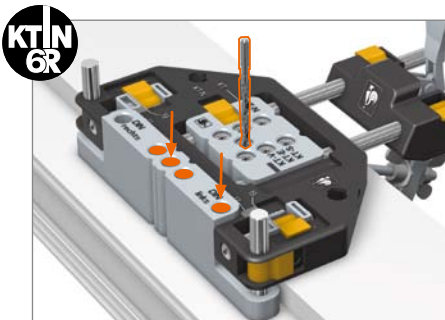
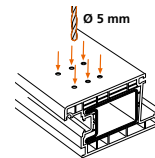
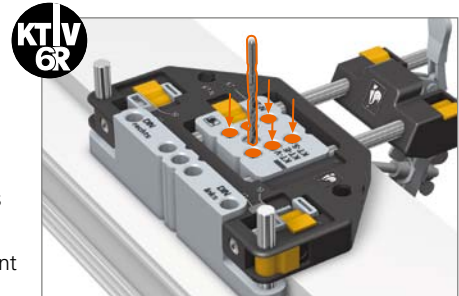
Bohren/Rahmenbandteil befestigen · Perçage/Fixation de l'élément de paumelle pour dormant Drilling operations/Fixing the frame hinge section



Flügelbohrplatte am Aufdeck anschlagen.
Flügel bohren. Wahl des Bohrpaars AA oder BB ist systemabhängig.

Mettez la plaque de perçage pour ouvrant en butée sur le chant de l'ouvrant.
Percez l'ouvrant. Le choix de la paire de perçages AA ou BB, dépend de la gamme de profilés.

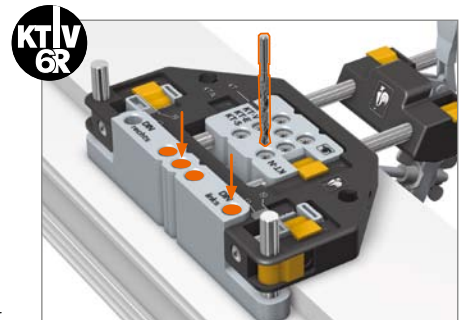
Put door-leaf drill plate on section.
Drill door leaves. Either AA or BB drill positions depending on the system.



Rahmen bohren.
Anschlag DIN rechts/links beachten

Percez le dormant.
Veillez à la pose à droite/à gauche

Drill frame.
Note position of stop DIN right / DIN left



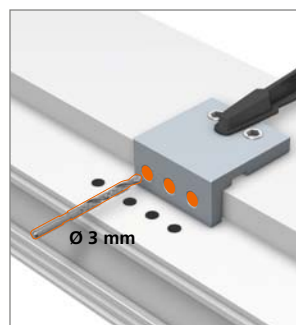
Hilfsbohrlehre für Aufdeckverschraubung

Gabarit auxiliaire pour fixation sur le chant de l'ouvrant

Auxiliary drilling jig for screw pilot holes



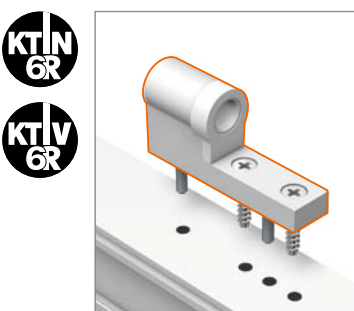
No. T306A0002
No. T306A0005 (Combidur AV)



Aufdeck bohren

Percez le chant de l'ouvrant

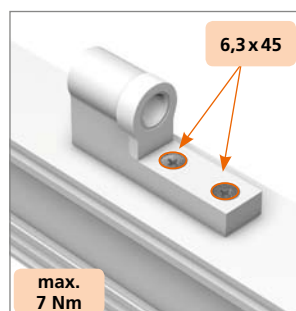
Drill section



Rahmenbandteil aufsetzen (vormontiert)

Posez l'élément dormant (pré-assemblé)

Insert the frame hinge section (pre-assembled)



Spezial-Schrauben (Kreuzschlitz Form Z + Größe 3)

Vis spéciales (Empreinte cruciforme Z + taille 3)

Special screws (cross recess screw type Z + size 3)

max.
7 Nm



Einbauanleitung Notice de montage Installation instructions



Flügelbandteil montieren · Montage de l'élément ouvrant · Assembling the sash part of the hinge

KTIN
6R

KTIV
6R

DIN links
Pose à gauche
DIN left



Flügelbandteil montieren.
Lagerelement links oder rechts bis zum Anschlag einstecken.

Assemblez l'élément ouvrant.
Introduire l'élément de réglage par la gauche ou par la droite jusqu'à la butée.

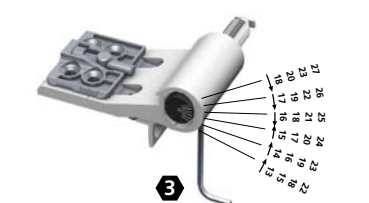
Assembling the sash part of the hinge.
Insert the bearing core (left or right) up to shoulder.



DIN rechts
Pose à droite
DIN right

KTIN
6R

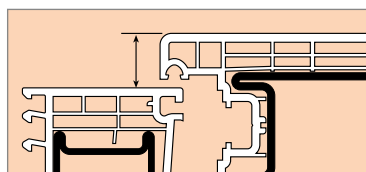
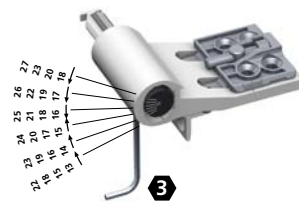
KTIV
6R



Aufdeckmaß vorwählen
(systemabhängig)

Pré-sélectionnez la cote de recouvrement
(depend de la gamme de profilés)

Pre-select the degree of opening
(system-dependent)

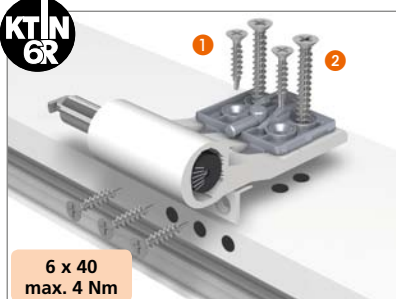


Zahnbuchse nach Skala einstellen.
Stufenlose Einstellung ermöglicht jedes Zwischenmaß!

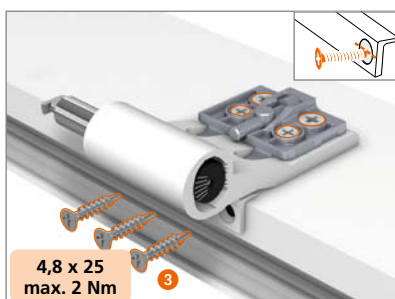
Réglez la douille crantée suivant l'échelle graduée.
Le réglage continu permet d'obtenir chaque cote intermédiaire !

Set the bush according to scale.
Infinitely variable adjustment allows any intermediate position!

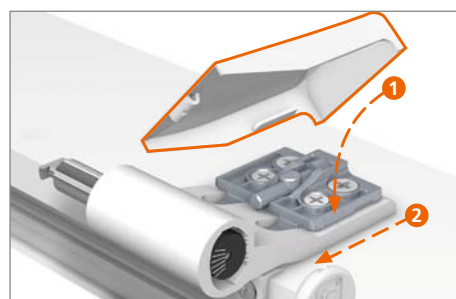
KTIN
6R



6 x 40
max. 4 Nm



4,8 x 25
max. 2 Nm



Flügelbandteil aufsetzen und mit Senkblechschrauben in Bohrungen AA oder BB befestigen (max. 4 Nm). In das freie Bohrungspaar Bohrschrauben einbringen (max. 2 Nm). Empfohlene Reihenfolge und Drehmomente beachten.

Positionnez l'élément ouvrant et fixez-le au moyen de vis à tête conique dans les perçages AA ou BB (maxi. 4 Nm). Positionnez des vis auto-foreuses dans la paire de trous de perçage libre (maxi. 2 Nm). Veuillez respecter l'ordre de positionnement et le couple de serrage conseillés

Fasten sash part of the hinge in boreholes AA or BB with countersunk head tapping screws (max. 4 Nm). Apply self-drilling screws in other borehole (max. 2 Nm). Please take note of recommended sequence and torque.

Anschlagwinkel am Aufdeck des Flügels verschrauben.

Fixez l'équerre sur le chant de recouvrement.

Screw-on angle steel at the upstand of the door.

Bandabdeckung in Aussparung stecken und aufschieben – Bandabdeckung sitzt fest.
Bei nach innen öffnenden Türen kein Verschrauben erforderlich.

Kunststoffkappe aufdrücken.

Placez le cache-vis dans les évidements prévus à cet effet et faites-le glisser de manière à le caler. Pour les portes ouvrant vers l'intérieur, le blocage du cache-vis n'est pas nécessaire. Placez le capuchon.

Put hinge cover into recess and push on until cover is in place. No screws necessary for doors opening inwards. Press on PVC-cover plate.

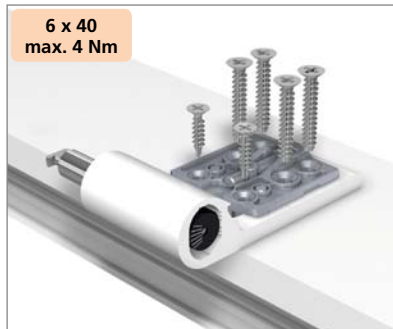
Flügelbandteil montieren · Montage de l'élément ouvrant · Assembling the sash part of the hinge



Flügelbandteil aufsetzen.
Zentrierstifte eintreiben.

Posez l'élément ouvrant.
Enfoncez les pointeaux de centrage.

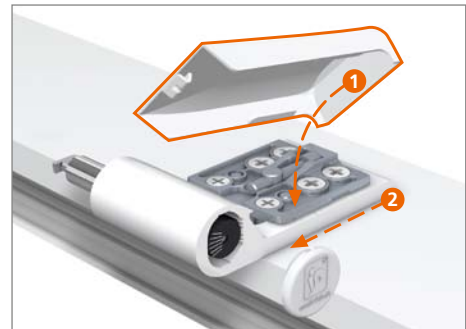
Mount the sash part of the hinge.
Drive in centering pins.



Verstelleinheit
4 Blechschrauben (Kreuzschlitz Form Z⁺ Größe 3). Nach Möglichkeit 2 Bohrschrauben, bauseits.

Unité d'ajustage
4 vis à tôle à tête conique (Empreinte cruciforme Z⁺ taille 3). Si possible, vissez 2 vis auto-foreuses dans la paire de trous libres.

Adjustment unit
4 screws (cross recess type Z⁺ size 3). Use 2 self drilling screws if possible (customer-supplied).

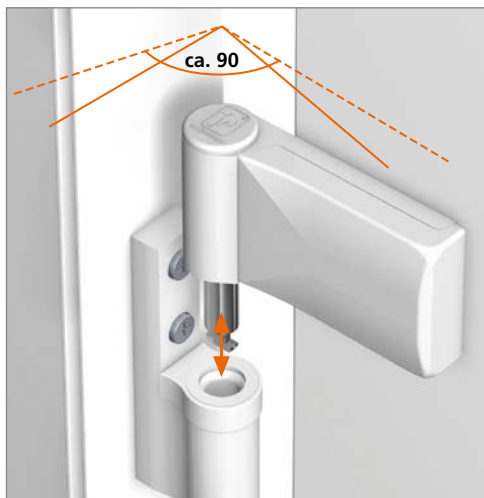


Bandabdeckung in Aussparung stecken und aufschieben – Bandabdeckung sitzt fest. Bei nach innen öffnenden Türen kein Verschrauben erforderlich.

Kunststoffkappe aufdrücken.

Placez le **cache-vis** dans les évidements prévus à cet effet et faites-le glisser de manière à le caler. Pour les portes ouvrant vers l'intérieur, le blocage du cache-vis n'est pas nécessaire. **Placez le capuchon.**

Put hinge cover into recess and push on until cover is in place. No screws necessary for doors opening inwards. Press on PVC-cover plate.



Ein- und Aushängen der Tür bei einem Öffnungswinkel von ca. 90°.

A Falls erforderlich Bolzen austreiben.

Gondage et dégondage de la porte sur ouverture d'env. 90°. **A** Enlevez l'axe si nécessaire.

*Mounting and removing the door while open approx. 90°. **A** If necessary, knock out pin.*



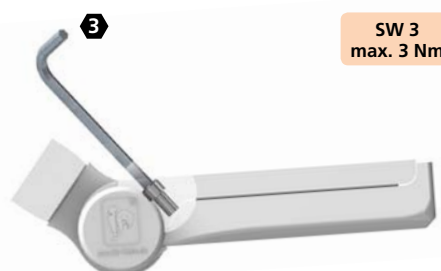
Sicherung bei nach außen öffnenden Türen · Anti-effraction intégrée pour portes ouvrant vers l'extérieur Protection of hinge cover for doors opening outwards



Gegen gewaltsames Entfernen der Bandabdeckung werkseitig vormontierte Sicherungsschraube eindrehen.

Serrez la vis de blocage – pré-montée en usine – contre l'arrachement du cache-vis.

Insert pre-assembled protection screw against deliberate removal.



SW 3
max. 3 Nm





Profiltyp Rahmen
Type de profil dormant
Profile type

max. Flügelgewicht
Poids max. de l'ouvrant
Max. door-leaf weight

6

Befestigungsarten:

Modes de fixation :

Fixing methods:



Direktverschraubung

Vissage direct

Direct screw connection



Querbolzenverankerung

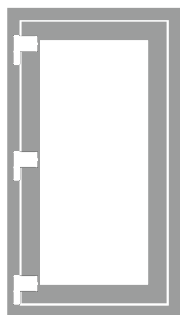
Ancrage par boulons transversaux

Transverse bolt anchoring

Die angegebenen Flügelgewichte beziehen sich auf Flügelgrößen von 1000 x 2000 mm und normal beanspruchte Türen bei Verwendung von 2 Bändern. Die Angaben setzen sachgemäßen Einbau voraus, erfassen grundsätzliche Profilsituationen und sind daher ohne Gewähr. In Zweifelsfällen beraten wir Sie gerne.

Les poids indiqués pour les ouvrants se réfèrent à des dimensions d'ouvrants de 1000 x 2000 mm et à des portes normalement sollicitées lors de l'utilisation de deux paumelles. Ces indications impliquent un montage effectué correctement, se rapportent à des situations typiques et sont donc sans garantie. Nous nous tenons volontiers à votre disposition pour vous conseiller en cas de doute.

The door-leaf weights indicated relate to leaf measurements of 1000 x 2000 mm and doors subjected to average usage where 2 hinges are employed. Correct installation is required to achieve these figures. The figures cover basic profile situations and are therefore not guaranteed. In cases of doubt we are only too pleased to give advice.



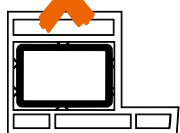
Ein in der Mitte angebrachtes drittes Band läßt keine höheren Flügelgewichte zu. Beim Einsatz eines dritten Bandes ermöglicht die Hahn-Zahnverstellung eine stufenlose Regulierung des Dichtungsspiels.

Le montage d'une troisième paumelle au centre ne permet pas un poids supérieur du vantail. En cas de la mise en place d'une troisième paumelle, la douille crantée Hahn permet un réglage en continu du jeu du joint d'étanchéité.

A third hinge placed in the middle does not allow greater door-leaf weights. Through utilisation of a third hinge the Hahn tooth adjustment enables the infinitely variable adjustment of the weatherseal compression.



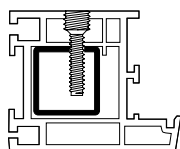
Hinweise für Seite 2
Remarques pour page 2
Note remarks for page 2



Bei Profilen mit Vorkammer kann die Direktverschraubung zur Verformung der Vorkammer führen.

Les profils à préchambres peuvent subir une déformation lors d'un vissage direct.

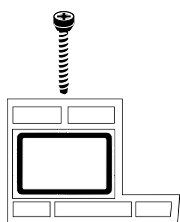
Direct screw connection can lead to damage to the initial profile chamber with hollow pre-chambers.



Vorkammer bei Direktverschraubung mit Hahn-Stufenschraube überbrücken oder Vorkammer unterfüttern.

En cas de fixation directe, préservez la préchambre avec la vis anti-écrasement Hahn ou remplissez la préchambre.

Bridge prechamber in case of direct screw connection with Hahn step screw or underlay pre-chamber.



Auf das Ausfüllern kann bei verstreuten Vorkammern verzichtet werden, wenn die Befestigungsschraube durch den Steg geht oder unmittelbar seitlich anliegt.

Dans le cas de préchambres cloisonnées, on peut renoncer à la garniture si la vis de fixation passe à travers ou directement à côté de la nervure.

Direct screw connection can be applied with supported chambers, when the fixing-screw goes through the support or lies directly on the side of the support.



Keine Bandbefestigung auf Profilen ohne Armierung!

Pas de fixation de paumelles sur profils sans renfort !

No fixing of hinges on profiles without support!



Einstellanleitung Notice de réglage Adjustment instructions



Verstellung an der eingehängten Tür · Réglage de la porte gondée · Adjustment of the installed door

Dichtungsdruck stufenlos verstellen.

Veränderung des Dichtungsdrucks innerhalb des Aufdeckbereichs plus beidseitig 0,5 mm Reserve.

Réglage en continu de la compression du joint d'étanchéité.

Modification de la compression du joint dans la plage de recouvrement avec 0,5 mm de réserve en plus dans chaque direction.

Sealing-pressure adjustment, infinitely variable.

Changing the sealing pressure within the upstand dimension plus 0.5 mm reserve on both sides.



Horizontalverstellung · Réglage horizontal · Horizontal adjustment



Lösen, falls Abdeckstück gesichert

Desserrez si le cache-vis est bloquée

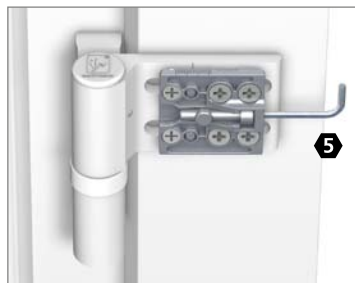
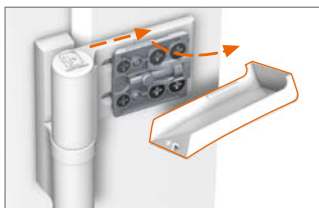
Unscrew if the cover plate is secured



Abdeckplatte andrücken und abschieben

Appuyez sur le cache-vis et le retirer en le glissant sur le coté

Press on and push off the cover plate



Horizontalverstellung stufenlos ± 5 mm

Réglage horizontal continu ± 5 mm

Horizontal adjustment infinitely variable ± 5 mm



Abdeckplatte aufsetzen und einschieben

Positionner le cache-vis et le glisser sur le corps de la paumelle

Put on and fit in cover cap

Halteschraube festziehen

– Abdeckstück gesichert

Serrer à fond la vis de fixation – cache-vis bloqué

Tighten locking screw – cover strip secured

Höhenverstellung (Vertikalverstellung) stufenlos aus der Nullstellung
Anheben + 4 mm / Absenken – 3 mm

Höhenverstellung nur mit intaktem 5er Inbusschlüssel (kein Kugelpf!) . Mit dem Schlüssel vor der Verstellung bis zum Anschlag eintauchen (ca. 11 mm).

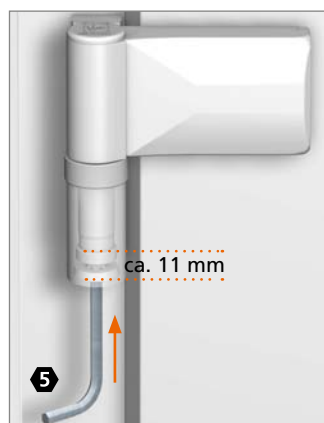
Réglage en hauteur (Réglage vertical) continu à partir de la position zéro
soulèvement + 4 mm / abaissement – 3 mm

Réglage en hauteur uniquement avec une clé Allen de 5 intacte (pas d'embout sphérique). Introduire la clé depuis le devant jusqu'à la butée (env. 11 mm).

Height adjustment (vertical adjustment) infinitely variable from the zero position

Raising + 4 mm / Lowering – 3 mm

Height adjustment to be done only with an intact allen key without ball-head. Insert this to the hilt key before adjustment (approx. 11 mm)



Wichtig!

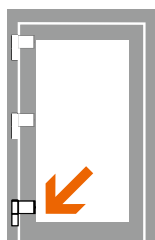
Verstellung immer nur an der geschlossenen Tür!

Important :

Réglage uniquement sur porte fermée !

Caution:

Adjust only when door is closed!



Achtung:

unteres Band soll tragen, obere Bänder nur nachstellen

Attention :

La paumelle inférieure doit porter, régler uniquement les paumelles supérieures

Caution:

The bottom hinge should bear the weight, only readjust the top hinge



Lagerbuchse aus wartungsfreiem teflonhaltigen Kunststoff – **keinesfalls schmieren!**

Douille en matière plastique à teneur en téflon ne requérant aucun entretien – **ne graisser en aucun cas !**

Bearing bushes made of maintenance-free PVC containing Teflon – **do not lubricate!**